

# SAN PASCUAL



JUNIO 1971



**El Sr. Alcalde en nombre de Villarreal,  
pide al P. Provincial, bendiga el Templo  
construido en honor de San Pascual  
y para servicio de todos.**



**Bendición del exterior  
del Templo.**



BOLETIN INFORMATIVO DE LAS OBRAS DEL TEMPLO  
**AÑO XXIII JUNIO 1971 N.º 227**

DEPOSITO LEGAL CS 138 1961 (CON LICENCIA ECLESIASTICA)

Edita: MM. Clarisas de San Pascual - Arrabal San Pascual, 70

Director: P. Ramón Saura, O. F. M.

Imprime: Imprenta Miralles - Gral. P. de Rivera, 18 - Villarreal

Administración y Dirección: A. San Pascual, 70 - Tel. 52 0406

**VILLARREAL** (Castellón) Precio suscripción: Al año 60 ptas.

## Nota Editorial

*Escribimos bajo la impresión vivida de la gran jornada de la inauguración del Templo.*

*Hemos podido constatar, una vez más, que, efectivamente, Villarreal ha respondido. Lo esperábamos. Teníamos el convencimiento de que las cosas de San Pascual están enraizadas en la conciencia popular. No nos hemos equivocado.*

*Pero decir que los hechos han rebasado nuestros cálculos, es decir poco. Porque no es sólo la fiesta en sí misma, cuya grandiosidad pudimos comprobar todos, es que los días y las noches precedentes, cuando nos angustiaba la proximidad del gran día ante los trabajos que quedaban por hacer, con los mil detalles de última hora, nos vimos asistidos de multitud de colaboradores de ambos sexos y diferentes edades, afanosos de prestar ayuda. Todo el mundo nos pedía trabajo, hacer algo útil querían todos, y al no haber instrumentos de trabajo para tantos asistentes, las mujeres y las jóvenes traían de sus domicilios útiles de limpieza, y los hombres y los jóvenes porfiaban por manejar palas y carretillas con que despejar el recinto de todos los obstáculos y restos de materiales que el personal técnico y asalariado iban dejando tras de sí, fruto de los distintos trabajos que iban realizando.*

### Nuestra Portada

Firma del Acta  
de Consagración  
del Altar.

Sensacional

# OFERTA PRE-VERANO

de artículos para su hogar

MANTELERIAS

PLASTICO  
TEXTOLIN  
SOLOPAL  
VALENCIA

CORTINAS BAÑO  
PLASTICOS TRANSPARENTES  
CUBRECANTOS ANGLE  
AIRON - FIX

MOQUETAS

AIRON-MULTI  
SUPERFLEX  
SUPERFLEX - GRAN CONFORT

PAPELES PINTADOS COLOWALL  
PAPELES PINTADOS IMPORTACION  
PAVIMENTOS LIGEROS PLASTICOS  
PUERTAS — LAMICHAPA — FRISO  
CONFECCIONADOS AIRON-MULTI  
RIELES PARA CORTINAS

MADERAS  CLEMENTE, S. L.

Carretera Onda, 101 - Teléfono 52 08 00

Sangre, 15 - Teléfono 52 16 95

VILLARREAL

Merece especial mención la actitud de total entrega del personal asalariado, a que hemos hecho referencia. Sin descansar, casi sin tiempo para comer, hasta altas horas de la madrugada trabajando para presentarse al día siguiente al tajo a la hora normal, sin excusas, que hubiesen tenido, de producirse algún fallo, plena justificación, tanto, que hubimos de manifestar nuestra admiración diciendo a los trabajadores: "No os podemos pedir mayor esfuerzo, porque lo que estáis haciendo no se paga con dinero, así que quien quiera marcharse a descansar que lo haga, y lo que no esté terminado para el día de la inauguración, se terminará después." Vimos con emocionada sorpresa que no hubo una sola deserción, antes, al contrario, nuestra actitud de comprensión les infundió nuevos bríos, poniendo a contribución las reservas de energía que sólo se manifiestan cuando se llega a la abnegación, como en este caso.

Así que sólo tenemos palabras de gratitud para todos.

Y mientras tanto llegaron las fiestas.

Bendición del Templo, el día 16. La fiesta de San Pascual, en su propio Templo, y Consagración del altar, el día 23.

Tres concelebraciones solemnes, presididas la primera y tercera por el Muy Rudo. P. Provincial, y la segunda por el Excmo. Sr. Arzobispo de Tarragona.

Tres verdaderos acontecimientos. Antes de la hora anunciada para cada acto, ya se podía apreciar notable afluencia de fieles, síntoma inequívoco de éxito. La gente previsoramente iba acudiendo provista de sillas. Basta decir que al llegar las Autoridades se les hubo de abrir paso para que pudiesen llegar al sitio que tenían reservado. Esto mismo sucedió en los tres días antes indicados.

Y ya no terminó el desfile del público. No se cansaba la gente de contemplar la iglesia de San Pascual. Hubo muchas personas que después de salir volvían a entrar, como si no pudiesen dar crédito a sus propios ojos. Y todo hecho de forma espontánea y sincera, en feliz coincidencia de apreciación.

No será cargar nada las tintas si afirmamos que el Templo de San Pascual ha causado fuerte impacto, nos gusta a todos, esa es la verdad.

Para terminar deseamos registrar dos detalles: El día de San Pascual fue lluvioso hasta las 5'30 de la tarde y nadie confiaba que podría celebrarse la procesión, pero San Pascual sabe hacer las cosas bien, nos dijo una ancianita cuando dejó de llover, dando lugar a que la procesión saliese a la calle con sólo media hora de retraso.

Y otro detalle es el piadoso recuerdo que dedicamos a nuestros bienhechores difuntos y devotos del Santo fallecidos, en cuyo sufragio celebramos la santa Misa en la nueva iglesia, el lunes día 24, a las 8 de la tarde, con muy buena concurrencia de fieles.

# MANUEL PESUDO RAMOS

ABONOS E INSECTICIDAS  
ABONOS DE TODAS CLASES DE IMPORTACION

Agente Oficial de  
Industrias Químicas

**SERPIOL**



Abonos e Insecticidas que cubren  
todas sus necesidades

ALMACEN:

Onda, 65 - Tel. 520792

DESPACHO:

A. del Carmen, 43 - Tel. 521915

VILLARREAL



## DEFICIT ACTUAL EN LAS OBRAS DEL TEMPLO

Debidas préstamo Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Valencia . . . . .	1.000.000	ptas.
Mano de obra . . . . .	37.826	»
Mármol . . . . .	33.443	»
Hierro y niquelados . . . . .	19.675	»
Bancos (el precio de los bancos es de 2.500 ptas. unidad)	81.500	»
Cristales . . . . .	3.958	»
Pintura . . . . .	70.000	»
Materiales . . . . .	75.000	»
Total. . . . .	1.321.982	ptas.

Por no estar terminada no se incluye la instalación de altavoces y eléctrica

**El Templo está inaugurado.**

**No está todavía pagado.**

**Confiamos en la generosidad de todos para saldar este déficit de 1.321.982 pesetas.**

**Villarreal, 15 de Junio de 1971.**

**Acrystalaciones  
comerciales  
y para obras**

**INSTALACIONES  
SECURIT Y TEMPERIT**

**MARCOS  
MOLDURAS**

**Luycris**

**CRISTALERIA**

**A. Montfort**



**Salvador Barri, 33 - ONDA**

**Carretera de Burriana, 27 - Teléfono 520500**

**Comuni3n, 18 - Tel3fono 520213**

**VILLARREAL**



## PARA LA HISTORIA

---

---

El domingo, día 16, a las 7'30 de la tarde, tuvo lugar el acto tantos años esperado, de la bendición del Templo de San Pascual. Lo que tantos esfuerzos, tantos sacrificios ha costado, llegó a su final, a un final que no es el definitivo, puesto que lo que ahora termina es una primera fase programada para que el Templo pudiera comenzar a utilizarse en toda la parte construida.

La afluencia de villarrealenses y de devotos del Santo de otras procedencias fue extraordinaria. No es ninguna exageración hablar de miles, puesto que fueron varios los millares de personas que desfilaron por el nuevo Templo, todo el cual aparecía repleto en el acto solemne de su bendición.

Villarreal ha demostrado, una vez más, por si no lo estuviera suficientemente, su amor a San Pascual. Lo haría anteayer y lo volvería a repetir ayer, cuando durante todo el día, y pese a la insistente lluvia, las visitas a San Pascual no se interrumpieron.

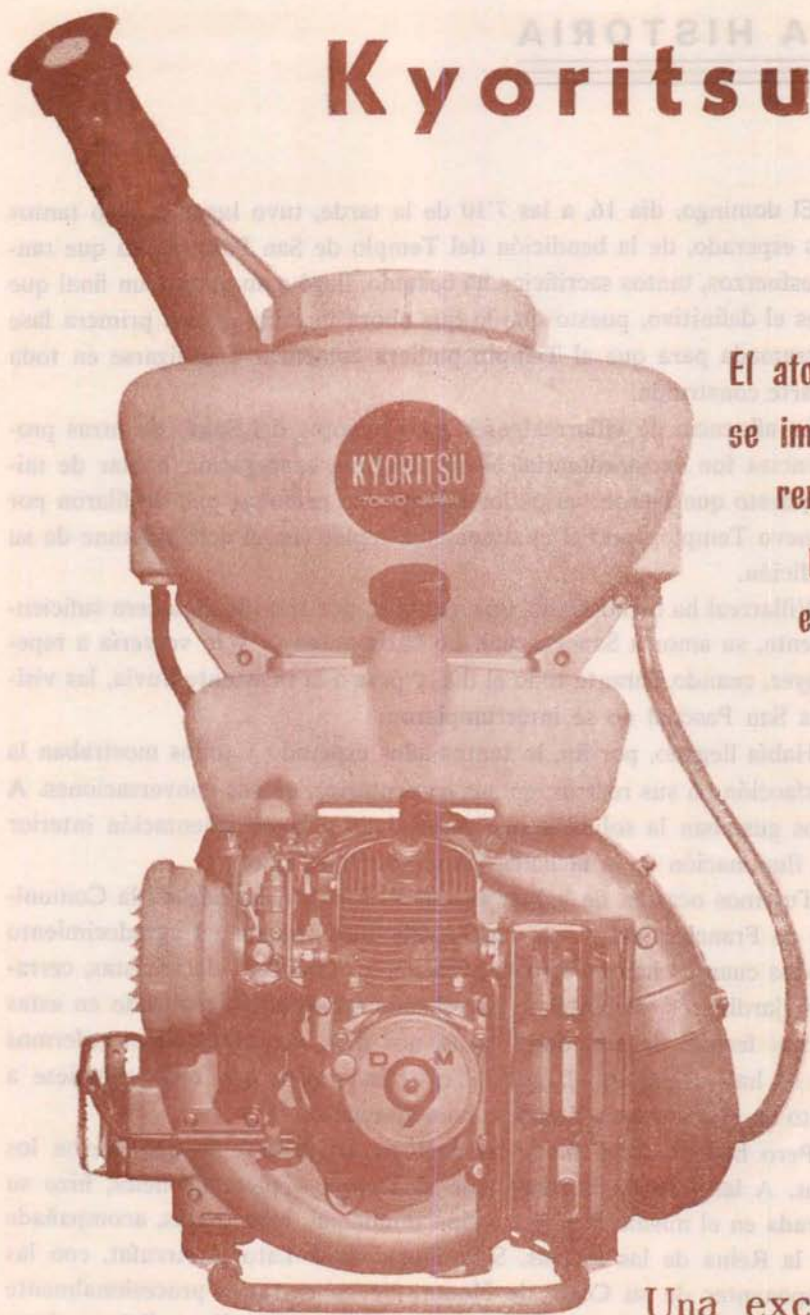
Había llegado, por fin, lo tantos años esperado y todos mostraban la satisfacción en sus rostros, en sus comentarios, en sus conversaciones. A todos gustaban la solución que se ha dado a la ornamentación interior y la iluminación de la fachada, los jardincillos, todo.

Tuvimos ocasión de hablar con el P. Saura, Guardián de la Comunidad de Franciscanos, y nos rogó hiciésemos constar su agradecimiento a todos cuantos han trabajado en la obra: albañiles, electricistas, cerrajeros, jardineros, carpinteros, por el máximo esfuerzo realizado en estas últimas fechas. Se han dado casos, nos dijo, de trabajadores enfermos que se han negado a abandonar el trabajo para que todo estuviese a punto en el momento. Y ello se ha conseguido.

Pero hecho esto a modo de prólogo, vayamos a lo que fueron los actos. A las 7'30 de la tarde, con el Templo repleto de fieles, hizo su entrada en el mismo la Corporación municipal, bajo mazas, acompañada por la Reina de las Fiestas, Srta. Inmaculada Latorre Arrufat, con las componentes de su Corte de Honor. Luego entraron procesionalmente los concelebrantes en número de veinticinco, todos ellos religiosos franciscanos procedentes de todos los Conventos de la provincia Seráfica de Cataluña, y el sacerdote villarrealense don Vicente Albiol.

Iniciado el acto, el señor Alcalde de la ciudad, D. Juan Vilanova Verdía, pidió al P. Provincial, en nombre de Villarreal, la bendición del

# Kyoritsu



El atomizador que  
se impone por su  
rendimiento,  
precio,  
elegancia  
y múltiples  
aplicaciones

Una exclusiva de

# C A B E D O

Teléfono 520493

VILLARREAL

Templo, y el P. Rambla, accediendo a los deseos de sus conciudadanos, procedió con arreglo al ritual a la bendición del Templo, mientras la Coral Polifónica «Francisco Tárrega» cantaba las letanías de los Santos de la Orden.

Terminada la bendición, inicióse la concelebración que presidió el P. Provincial, quien pronunció unas palabras, haciendo alusión al solemne acto que se estaba realizando y agradeciendo a todos los esfuerzos de todo orden que se han realizado hasta llegar a este momento.

Terminada la misa, a las nueve de la noche, se encendió la «foguerà de Sant Pasqual», y pudo el público contemplar el aspecto exterior del Templo iluminado. Las visitas fueron constantes y a media noche aún continuaban.

Los adoradores nocturnos villarrealenses, a los que se asociaron otros procedentes de muchas poblaciones de la diócesis, con sus banderas, celebraron una vigilia extraordinaria, la primera que tiene lugar en el nuevo Templo, y en ella se expuso el Santísimo en una preciosa custodia que se regaló en 1958 para ser utilizada cuando se inauguraran las obras y que, en cumplimiento de aquella condición, ha permanecido guardada hasta ahora.

Ofició la misa de la vigilia el capellán de la Adoración Nocturna villarrealense, P. Navarro, franciscano, coadjutor de la Arciprestal.

## **EL DIA DE SAN PASCUAL**

En Villarreal amaneció el día con lluvia, que continuaba a primera hora de la tarde. No fue dificultad ello para que el Templo de San Pascual, a la hora de comenzar la Misa Solemne, a las diez, apareciese repleto de público.

Como es costumbre, asistió la Corporación municipal, bajo mazas, con la Reina de las Fiestas y su Corte de Honor.

La concelebración la presidió el Dr. Pont y Gol, Arzobispo de Tarragona y Administrador Apostólico de nuestra ciudad, concelebraron con él veinte sacerdotes de ambos cleros, entre los que figuraban el Arcipreste de Villarreal, D. Vicente Pascual; el Provincial de los Franciscanos, P. Pascual Rambla; el Vicario General de la Diócesis de Tortosa, D. Jesús Carda; el Canónigo de la Catedral de Segorbe, D. Ignacio Mechó, y varios sacerdotes villarrealenses, junto con Superiores de diferentes Comunidades de Franciscanos.

## SENSACIONAL OFERTA

Por solo **29.000** ptas.

### MUEBLES

*Azahar*

Avda. Pío XII, 19 - Tel. 52 0184

VILLARREAL

le ofrece

- SALON COMEDOR a poliester con mesa automática y 6 sillas tapizadas
- DORMITORIO completo a poliester, armario con altillos a poliester interiores
- TRESILLO TAPIZADO dos plazas y media y mesa centro niquelada
- Y recibidor completo



*¡Aprovechese de esta colosal*

*oferta sin precedentes...!*

El Sr. Arzobispo, con la sencillez en él acostumbrada, pronunció la homilía, y al final, cuando llegó el momento de la comunión, los fieles que llenaban el Templo se acercaron a recibir la Eucaristía.

Tras la bendición se entonó el himno de San Pascual, y la Corporación municipal, tras cumplimentar al Sr. Arzobispo, regresó a la Casa de la ciudad.

La Coral Polifónica «Francisco Tárrega» interpretó por primera vez la Misa Popular en honor a San Pascual, de Rafael Beltrán, partitura sobre la que luego oíríamos comentarios muy elogiosos por parte de personas entendidas en la materia.

## **LA PROCESION**

Poco después de las cuatro de la tarde se aclaró el ambiente y volvió a salir el sol, con lo que ya nada impidió la celebración de las grandes solemnidades religiosas programadas para este gran día de fiesta. Y a las seis y media salió la procesión con las reliquias del Santo desde la iglesia de San Pascual, como antes de que fuera derribado el Templo, y en la misma participaron numerosísimos fieles, autoridades y destacadas representaciones. Con la Corporación municipal en pleno, presidían el solemne cortejo el Alcalde, D. Juan Vilanova; Teniente Coronel de Estado Mayor, D. José Cuevas Puente, que ostentaba la representación del General Gobernador Militar; Segundo Comandante de Marina, señor Carbonell; Coronel de la Guardia Civil, D. Francisco Parra, y el Juez Municipal, señor Barona. La presidencia eclesiástica la presidía el Cura Arcipreste, D. Vicente Pascual. En la procesión figuraba asimismo la Reina de las Fiestas, Srta. Inmaculada Latorre Arrufat, y las Damas de su Corte de Honor, Autoridades y representaciones se relevaron para llevar las reliquias de San Pascual, haciéndolo, finalmente, al volver al Templo, el Provincial con el Guardián y otras jerarquías de la Orden Franciscana.

El desfile procesional fue presenciado por una verdadera multitud agolpada a lo largo del itinerario.

## **CONSAGRACION DEL ALTAR DEL TEMPLO DE SAN PASCUAL**

El domingo, día 23, a las siete de la tarde, tuvo lugar el acto solemne de la consagración del altar del Templo de San Pascual, al que asistió en representación del Ministro de Justicia, el Jefe Provincial y Gobernador

# ELECTRODOMESTICOS CARRATALÁ

\* FRIGORIFICOS  
AUTOMATICOS DE  
POCO CONSUMO  
Y ECONOMICOS

\* LAVADORAS  
SUPER-AUTOMATICAS  
AL ALCANCE DE  
SU BOLSILLO

\* COCINAS DE LAS  
MEJORES MARCAS A  
GAS Y ELECTRICAS

\* LAMPARAS DE  
BRONCE

ELECTRODOMESTICOS EN GENERAL



## TRANSVISION - RADIO

Servicio Técnico: José Carratalá

Comunión, 24 - Angeles, 15

VILLARREAL

José Carratalá

le ofrece con

plena confianza

el mejor televisor

con el más

moderno circuito

impreso

le comunica que  
ha seleccionado  
para usted la

**K** de  
**KOLSTER!**



MODELO BERLIN

- \* CHASIS FRIO
- \* TUNING UNICO UHF - VHF  
QUE REUNE: SINTONIA FINA  
SELECTOR DE PROGRAMAS  
Y CONTINUIDAD DE SINTONIA
- \* TRANSISTORIZADO
- \* MENOS CONSUMO
- \* MAYOR DURACION

## KOLSTER

*Un nombre importante en televisión*

Civil, D. Juan Aizpurúa Azqueta, que llegó a San Pascual junto con el Ayuntamiento, bajo mazas, con el Alcalde, D. Juan Vilanova Verdiá. Asistieron también al acto el Presidente de la Diputación Provincial, don Nicolás Pérez Salamero; Teniente Coronel Primer Jefe de la Comandancia de la Guardia Civil, D. Leonardo Pérez Campos; Capitán del mismo Instituto, D. Francisco Círvida; Juez Municipal, Sr. Barona, y los componentes del Consejo Local, junto con la Reina de las Fiestas, señorita Inmaculada Latorre, y su Corte de Honor.

El Templo aparecía completamente lleno de público y la concelebración la presidió el Provincial de los Franciscanos, P. Pascual Rambla. Todos los concelebrantes eran franciscanos, entre los que figuraban hijos de Villarreal y también algunos que han pertenecido a esta Comunidad.

La Coral Polifónica «Francisco Tárrega», dirigida por D. Vicente Beltrán, interpretó la «Missa del Llaurador», en valenciano, de Rafael Beltrán, a gran orquesta.

En el transcurso de la misa se efectuó la consagración del altar, cantándose por el coro las letanías. Como dato para la historia, registramos que las reliquias que se colocaron en el altar corresponden a los siguientes Santos: San Félix y San Vicente, mártires, y San Pascual, San Antonio de Padua, San Bernardino de Sena, San Antonio M.<sup>a</sup> Claret, Santa Clara y Santa Joaquina Vedruna.

La homilía corrió a cargo del P. Rambla quien glosó los aspectos más interesantes de la vida de San Pascual, que con su amor y devoción a la Eucaristía y su amor y caridad para con el prójimo, citando casos concretos de su vida que se recogen de labios de testigos presenciales en sus procesos de beatificación y canonización.

Finalizada la misa, por uno de los religiosos concelebrantes se procedió a la lectura del acta de consagración, extendida sobre pergamino, que junto con el consagrante firmaron el Jefe Provincial y Gobernador Civil, Alcalde y el Presidente de la Diputación Provincial.

El acto constituyó un verdadero acontecimiento, poniéndose una vez más de manifiesto el gran amor y devoción de Villarreal por San Pascual.

---

El lunes, día 24, a las ocho de la tarde, con numeroso concurso de fieles, se celebró en el nuevo Templo una misa en sufragio de todos aquellos ya fallecidos que de alguna manera colaboraron a las obras.

Construyendo con

**Viguetas «HERÁRBO»**

Obtendrá

Garantía en su obra

y

Economía en su presupuesto

**H**ERÁRBO  $\frac{S}{L}$

**VIGUETAS SIN FALLOS**

Fábrica: Avenida Pío XII, s/n

TELEFONOS

Fábrica: 520846 Particular: 521147 y 522118

VILLARREAL



## DIALOGANDO...

---

---

### Personajes: Alfonso y Vicente

V.—¿Cómo es que hasta última hora anduvimos de prisa y corriendo?

A.—Así fue, a pesar de que con meses de antelación teníamos anunciada la fecha de inauguración del Templo.

V.—Creo francamente que no debió suceder así.

A.—Estoy de acuerdo contigo, pero, según dicen, nuestro caso no es único, en todas partes pasa lo mismo.

V.—Tal vez sea debido a que no se calculan bien las fechas.

A.—No es eso, no. Estoy convencido de que si en vez de mayo hubiésemos dicho octubre, las cosas habrían sucedido igual.

V.—Y el caso es que aún han quedado detalles sin terminar.

A.—Sí, la instalación eléctrica tiene no poco de provisional, así como otros detallitos que se irán acabando en seguida.

V.—Y sin embargo, por otra parte, tuvimos la sorpresa de los bancos.

A.—¿Qué te han parecido?

V.—Cómodos y elegantes, que no es cualquier cosa.

A.—Sí, porque los bancos de las iglesias suelen ser, por lo general, lo más incómodos posible.

V.—Me da la impresión que deben resultar caros.

A.—Cuestan al precio de 2.000 pesetas unidad.

V.—¿De dónde ha salido el dinero?

A.—No ha salido todavía, pero confiamos mucho en que saldrá.

V.—Habrá que pedir para bancos.

A.—Nuestras deudas de gratitud son ya numerosas.

V.—Aunque aumente el saldo de la cuenta de deudas por gratitud, no tiene importancia si, por contra, se van cancelando las otras, que son las que empujan.

A.—Efectivamente, poco a poco se van solucionando.

V.—Pues adelante, que si nos piden para San Pascual no nos sienta mal a nadie.

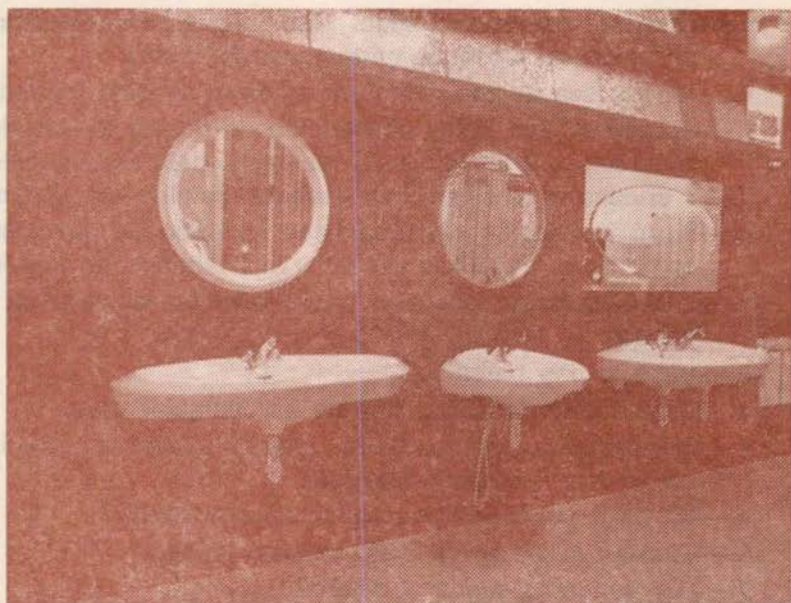
A.—El gasto de los bancos no podíamos soslayarlo.

V.—Está claro que no, fue colocar bancos y daba la sensación de más iglesia.

A.—Todo se andará, si Dios quiere.

**P. MELCHOR, S.L.**

le invita a visitar su nueva  
**EXPOSICION de SANEAMIENTO**  
en Carretera Onda, 84 - Villarreal



COMBINACIONES DE LUJOSOS CUARTOS DE BAÑO  
COMPLETAMENTE INSTALADOS

---

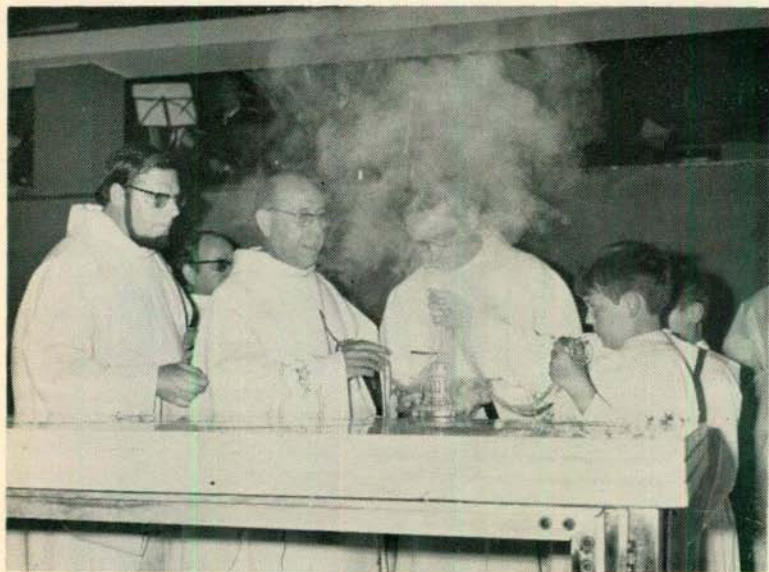
SELECTA VARIEDAD DE FREGADEROS PARA COCINAS DE  
GRES **SANGRA** Y DE ACERO INOXIDABLE **THOR,**  
**ROCA Y SOBERANA**

---

GRIFERIA **ROCA, BUADES, GINCAR Y FELIU-BOET**

---

UNA VIVIENDA MODERNA Y ALEGRE CON MODERNOS  
CUARTOS DE ASEO



**Momento de la Consagración del nuevo altar, que es de mármol sobre bases de hierro niquelado.**



**Concelebración en el nuevo Altar.**



**Visita del Excmo. Sr. Ministro de  
Justicia, al Templo de San  
Pascual, el 12 de junio de 1971**